



Die Jugend

im Geschäft

2019 ist in Kasachstan offiziell zum Jahr der Jugend erklärt worden. Eines der größten Probleme in der Jugendpolitik: Ausbildung und Jobmöglichkeiten. 120 Milliarden Tenge (282 Mio. Euro) sollen in diesem Jahr für Jugendprojekte ausgegeben werden. Ein Schwerpunkt dabei: Jungunternehmer stärken. In Kasachstan scheint es sehr einfach zu sein, sein eigenes Geschäft zu eröffnen: egal, ob Fast-Food-Restaurant, Sprachschule oder Schönheitssalon. Im Gespräch mit jungen Menschen unter 30 Jahren berichten erstaunlich viele, dass sie schon einmal selbstständig waren. Das geringe Gehalt und eine schlechte soziale Absicherung bei vielen Angestelltenverhältnissen mag den Mut zum Unternehmertum stärken. Doch auch immer mehr Teenager ziehen derzeit ihr eigenes Geschäft auf – neben der Schule, wie vier junge Menschen aus Astana beweisen.

>> 9

27 Jahre deutsch-kasachische Beziehungen

Politik, Wirtschaft, Kultur: Die deutsch-kasachische Zusammenarbeit erstreckt sich auf viele Bereiche. Am 11. Februar begingen Kasachstan und Deutschland den 27. Jahrestag der Aufnahme ihrer diplomatischen Beziehungen. Die kasachische Seite sieht die Entwicklung positiv. Was hat sich in den vergangenen Jahren getan?

>> 3

Interview

„Ich habe einen klaren Plan, wie ich die CDU zu neuer Stärke führen will“, sagt Annegret Kramp-Karrenbauer. Die 56-jährige Saarländerin ist seit Dezember 2018 Vorsitzende der CDU Deutschlands und gilt als mögliche Kanzlerkandidatin. Sven Lilienström hat mit ihr über Demokratie, Rechtspopulismus und Cyber-Kriminalität gesprochen.

>> 5

Kultur

Wer prägt momentan das kulturelle Leben in Kasachstan? Wir listen die zehn wichtigsten Akteure der kasachischen Kultur auf. Darunter: Musiker, Filmschaffende und Schriftsteller, die Kasachstan auch auf internationaler Bühne vertreten.

>> 8

Lesen Sie in dieser Ausgabe:



In Astana fand ein Seminar für deutsche Sprachlehrerinnen in Kasachstan statt. Die Teilnehmerinnen sind Lehrkräfte an allgemeinbildenden Schulen. Das Seminar wurde vom öffentlichen Fonds «Kasachstanische Vereinigung der Deutschen «Wiedergeburt» organisiert. Die Organisatorinnen und Teilnehmerinnen hoffen, dass ab dem 1. September 2019 die ersten Gruppen von Erstklässlerinnen mit Freude das deutsche Sprachstudium in den Schulen der Republik beginnen werden.

>> 2



Die 27-jährige Tamiya Rozmetova, Leiterin des Bauernhofes «Sarajshyk», wurde zur Botschafterin des Jahres der Jugend ernannt. Bei der Eröffnung des Jahres der Jugend in Astana sprach Tamiya über die Initiative, einen Apfelbaumgarten in Astana zu pflanzen. Nach den Worten der Jugendlichen, das Jahr der Jugend ist eine hervorragende Möglichkeit, nicht nur tiefer in die Reformen einzutauchen, sondern auch durch persönlichen Einsatz ihre Umsetzung zu unterstützen.

>> 4

Aktuell

„Route der Revolution“

Berlin soll sich zum 30. Jahrestag des Mauerfalls in eine riesige Open-Air-Bühne verwandeln und damit an die deutsche Wiedervereinigung erinnern. Am Brandenburger Tor, dem Alexanderplatz, der früheren Stasi-Zentrale und vier weiteren Orten werde auf einer „Route der Revolution“ mit Licht- und Hörinstallationen, Bildern und Ausstellungen an das geschichtliche Ereignis vom 9. November 1989 erinnert. Mehr als 100 Veranstaltungen sind demnach vom 4. bis 10. November in der deutschen Hauptstadt bei der „dezentralen Stadtszenierung“ geplant. Der Jubiläumstag soll zu einem „Fest der Freiheit“ werden. Geplant ist auch ein großes Konzert am Brandenburger Tor, dem Wahrzeichen, an dem die Mauer einst direkt entlangführte. Der Berliner Senat stellt dafür zehn Millionen Euro zur Verfügung. Kultursenator Klaus Lederer sagte mit Blick auf vorangegangene Mauerfall-Jubiläen sagte er, die Stimmung in Deutschland sei nicht mehr so unbeschwert und optimistisch. „Offenheit, Vielfalt, Verständigung, Zusammenwachsen und Dialog sind gerade nicht unbedingt in der Offensive.“ Deshalb solle neben fröhlichem Feiern auch Platz für Nachdenken über Versäumnisse bei der deutschen Einigung sein. (dpa)

РК-ФРГ: 27 лет дипломатических отношений

11 февраля исполнилось 27 лет со дня установления дипломатических отношений между Казахстаном и Германией. За эти годы между Астаной и Берлином достигнут высокий уровень развития: установлен прочный политический диалог, создана солидная правовая база, широкомасштабно и динамично развивается торгово-экономическое сотрудничество. Важным механизмом двустороннего взаимодействия по привлечению немецких инвестиций в экономику Казахстана являются Межправительственная рабочая группа по торгово-экономическому сотрудничеству, Казахстанско-германский деловой совет по стратегическому сотрудничеству и Берлинский Евразийский Клуб. Германия входит в десятку ведущих иностранных инвесторов в Казахстане, в республике действуют более 900 предприятий с участием немецкого капитала. В течение последних четырех лет реализован ряд проектов на сумму свыше 2 млрд. евро в сфере строительства, химии, машиностроения, аграрной отрасли, торговли, промышленного производства, разработки сырьевых месторождений. Казахстан, в свою очередь, продолжает играть ключевую роль в качестве четвертого по величине поставщика углеводородов в Германию.

Немецкий язык: мы за ценой не постоим

С 3 по 6 февраля в Астане состоялся семинар учителей немецкого языка общеобразовательных школ республики. Заметим, открытие мероприятия пришлось на воскресенье, и на улице было под минус сорок градусов! Но мы, немцы, можем и выходной превратить в полный рабочий день.



Фото предоставила Светлана Шубина

Валерий Шевалье

Организован семинар был по инициативе Общественного фонда «Возрождение», и причина такой опеки известна. Первого сентября наступившего года в школах страны должны открыться классы или хотя бы группы первоклашек, родители которых изъявляют желание, чтобы их дети изучали немецкий язык как иностранный. И это относится не только к малышам немецкого этноса: семья любой национальной принадлежности имеет право при желании отправить своего ребенка учиться немецкий язык.

„Надемся, что с 1 сентября 2019 года первые группы первоклашек с удовольствием начнут изучать немецкий язык!“

Еще одно важное условие: если в школе наберётся хотя бы пять таких учеников, то группы «от пяти человек» обязательно должны быть организованы независимо от профиля и статуса учебного заведения. Это в устной форме прозвучало из уст чиновников Министерства образования самого высокого ранга. Хорошо бы по этому поводу еще и официальные письма отправить. Бюрократические лестницы у нас длинные, скорость невысокая, а времени практически нет ни на что.

Принять участие в семинаре удалось двадцати семи педагогам со всего Казахстана. А всего в стране свыше двухсот учителей немецкого языка: если не армия, так добрый полк квалифицированных преподавателей предмета, который они выбрали в свое время,

верится, по велению ума и сердца. И им также хотелось бы повысить свою квалификацию. Не могу еще раз не сказать вот о чем. Вся эта история с немецким языком и иже с ним французским до боли напоминает сюжет из нашей жизни в дебюте перестройки – антиалкогольную кампанию, автора которой так толком никто до сей поры и не знает. Масштабы, конечно, не те, а вот методы – один в один. Велено оставить виноградники, вырубил почти под корешок. Но ведь нашлись люди на местах, которые верно оценили отшатку властей – и предмет сохранили в школах, и учебники нашли, и преподавателей убергли. Честь им и хвала за то, что добром нажитым распорядились по-хозяйски. Ведь что плохого в том, что десятилетиями отработанная система изучения немецкого языка была и до сих пор остается надежной связующей ниточкой в сотрудничестве Казахстана и Германии во всех сферах жизни?

Вернемся к нашему событию. Настроение участников было явно приподнятым, почти праздничным. Еще бы! За последние двадцать лет это первый семинар для учителей немецкого языка общеобразовательных школ на территории Казахстана. А ведь раньше ездили на подобные мероприятия в Москву, Самару и другие города России. Когда к «семинаристам» вышла Наталья Козлова, референт-мультипликатор ViZ Института этнокультурного образования, я разволновался – потянут ли наши учителя очень уж немецкую скороговорку российской звезды языкознания? Легко! Не все, но подавля-

ющую часть сразу включились в практические занятия, живо откликнулись на задания и довольно спорно решали языковые и психологические задачи. Это уже оценка самой Натальи, которая тоже не очень надеялась на высокий уровень подготовки педагогов и искренне была рада своему заблуждению. Маршруты её командировок «от Москвы до самых, до окраин»: Владивосток и Хабаровск, Калининград и Алтайский край, Грузия, Узбекистан... Здесь и на других широтах СНГ сохранились разные по численности немецкие этносы, которые всеми силами стараются сохранить родной язык. Им, по крайней мере россиянам, и сложнее, и проще. Русский, понятное дело, в обязательном порядке английский язык и плюс любой другой. «Наши» россияне выбирают немецкий язык.

Учебник. О судьбе этого важного по сей день инструмента обучения мы беседовали с координатором языковой работы ОФ «Возрождение» Светланой Шубиной. Да, они будут, как методические пособия. Но когда? Разработка учебно-методического комплекса (УМК) у популярных иностранных издательств занимает от года до полутора лет. В силу нештатных обстоятельств в Казахстане пообещали сделать работу за полгода. К 1 июня такой комплекс должен быть уже готов, а с 1 сентября планируется начать его

апробацию. Участников семинара на этот счет успокоили: дескать, ваших знаний, опыта и помощи компьютера должно хватить на случай небольшой задержки выпуска УМК, ведь главная задача обновленной системы образования – это достижение учебной цели, а средства могут быть самые различные, то есть учителям предоставляется полная свобода выбора учебного материала! Будем все-таки надеяться на лучшее вместе с организаторами семинара. В последний день, когда тренер Центра педагогического мастерства заканчивала свою работу, занятия посетили руководители республиканского ЦПМ, вручили участникам сертификаты о прохождении обзорного курса обучения по обновленной системе образования. Надеемся, что с 1 сентября 2019 года первые группы первоклашек с удовольствием начнут изучать немецкий язык! ■

- *независимо от профиля – ungeachtet der Fachrichtung*
- *отшатка властей – abweisende Haltung der Behörden*
- *обкатанная система – gut eingespieltes System*
- *нештатные обстоятельства – außerordentliche Umstände*
- *обновлённая программа – Erneuerungsprogramm, n*
- *обзорный курс – Übersichtskursus, m*

27 Jahre deutsch-kasachische Beziehungen

Politik, Wirtschaft, Kultur: Die deutsch-kasachische Zusammenarbeit erstreckt sich auf viele Bereiche. Am 11. Februar begingen Kasachstan und Deutschland den 27. Jahrestag der Aufnahme ihrer diplomatischen Beziehungen.



Seit 14 Jahren gute Partnerschaft: Angela Merkel und Nursultan Nasarbajew.

Die kasachische Seite sieht die Entwicklung positiv. „Es wurde ein starker politischer Dialog etabliert, eine solide Rechtsgrundlage zwischen den Staaten geschaffen, und der Handel sowie die wirtschaftliche, kulturelle und humanitäre Zusammenarbeit haben sich in großem Umfang und dynamisch entwickelt“, teilt die Botschaft Kasachstans in Berlin mit. Beispiele für die Wirtschaftsdiplomatie sind die Arbeitsgruppe für handelspolitische und wirtschaftliche Zusammenarbeit, der Deutsch-Kasachische Wirtschaftsrat und der Berliner Eurasische Klub. In den vergangenen Jahren haben Unternehmen in beiden Ländern mehr als 20 Ver-

träge im Bereich Bau, Handel oder Industrieproduktion im Wert von mehr als zwei Milliarden Euro unterzeichnet. Zu den erfolgreich umgesetzten Verbundprojekten zählen unter anderem die Modernisierung des Zementwerkes in Schymkent (mit BASF), die Eröffnung einer Filiale des Baumarktes „Obi“ in Almaty, der Bau einer Fabrik für die Herstellung von Elektropumpen der Firma „WILLO“ und die Produktion von Industriegläsern durch die „Linde AG“. Des Weiteren wurde ein Komplex zur Verarbeitung von Fleisch und Fleischprodukten durch die Firma „Baumann“ errichtet, das größte Solarkraftwerk Zentralasiens von „Goldbeck Solar“ gebaut und Produktion von le-

giertem Aluminium in Pawlodar durch die Firma „Giessenhaus“ modernisiert. Das Handelsvolumen zwischen Kasachstan und Deutschland betrug 2018 über fünf Milliarden Euro. In Kasachstan sind mehr als 900 Joint-Ventures tätig. Kasachstan ist der viertgrößte Kohlenwasserstofflieferant für Deutschland. Die wirtschaftliche Zusammenarbeit erfolgt im Rahmen von Rohstoff- und Technologiepartnerschaften, der Umsetzung von Projekten im Bereich Energieeffizienz und Energieeinsparung, der Entwicklung der dualen Ausbildung in Kasachstan und der Einführung von Elementen der deutschen „Industrie 4.0“-Plattform in den Prozess der Auto-

modernisierung und Digitalisierung kasachischer Unternehmen. Politisch arbeiten Deutschland und Kasachstan im multilateralen Format zusammen: im Rahmen der Vereinten Nationen, der OSZE, der WTO, der ASEM und anderer internationaler Organisationen. In diesem Jahr wird die überarbeitete Fassung der EU-Zentralasienstrategie erwartet. Beide Staaten arbeiten auch im Rahmen des Berliner Prozesses zur Regulierung der Wasserressourcen in Zentralasien zusammen. Gleichzeitig trägt Deutschland zur Anhebung der Kreditwürdigkeit Kasachstans im Rahmen der OECD bei, und Kasachstan unterstützte im vergangenen Jahr den Antrag Berlins als nichtständiges Mitglied für den Sicherheitsrat der Vereinten Nationen für den Zeitraum 2019-2020. Im November 2018 fand die offizielle Eröffnung des kasachischen Kultur- und Literaturzentrums in der Staatsbibliothek zu Berlin statt. Das Zentrum beinhaltet Bücher des Staatspräsidenten Nursultan Nasarbajew sowie über 200 Werke berühmter kasachischer Schriftsteller in kasachischer, russischer, deutscher und englischer Fassung. Von 1994 bis 2018 wurden in Deutschland rund 400 Stipendiaten im Rahmen des Bolaschak-Programms ausgebildet. Derzeit sind in Deutschland rund 300 Studierende aus Kasachstan eingeschrieben. Die Hauptinteressensgebiete für Kasachstan sind Medizin und Pharmazie, technische Wissenschaften und Architektur. ■

Turkmenistan ist kein Partnerland



Die kurze Antwort: Turkmenistan ist kein Partnerland der bilateralen deutschen Entwicklungszusammenarbeit mit Turkmenistan? Das fragte die AfD-Fraktion im Bundestag. Die kurze Antwort: Turkmenistan ist kein Partnerland der bilateralen deutschen Entwicklungszusammenarbeit. Daher gibt es auch keine Län-

derstrategie. Eine staatliche Kooperation erfolge lediglich im Rahmen von Regionalvorhaben für Zentralasien, schreibt die Bundesregierung in ihrer Ant-

Unsere Deutschen



Ich heiße Michael Quiring, bin 39 Jahre alt und Rechtsanwalt. Ich bin mit meiner Familie im November 1991 von Kasachstan nach Deutschland gekommen. Nach dem Abschluss meines Jurastudiums in Hannover stellte ich mir 2009 die Frage, wo ich meine Wahlstation absolvieren werde. Von Nostalgie getrieben, habe ich gesagt: Ich gehe zur Delegation der deutschen Wirtschaft nach Almaty, sprich „back to the roots“. Von Almaty war ich sehr positiv überrascht, da ich mir das Leben in Kasachstan anders vorgestellt hatte. Allerdings gab es damals nur wenige Cafés. Um einen guten Kaffee zu trinken, musste man sehr lange fahren. Im Jahr 2013 interessierte ich mich für eine potentielle Kooperation zwischen deutschen und kasachischen Rechtsanwälten. Eine deutsch-russische Juristenvereinigung gibt es schon seit Ende der 90er Jahre und meine Idee war, so etwas Ähnliches ins Leben zu rufen. Ganz zufällig sah ich die Stellenanzeige von Rödl & Partner, die einen Leiter für die Rechtsberatung, Buchhaltung und Wirtschaftsprüfung suchten. Ich bin quasi „Google sei Dank“ (wieder) in Kasachstan. Die Entscheidung zurückzukommen, fiel mir relativ leicht. Während meines ersten Aufenthaltes in Almaty hatte ich alte Klassenkameraden mit Hilfe von Social Media und entfernte Freunde der Familie gefunden. Das war für mich schon ausreichend, um im Juni 2013 zurück nach Kasachstan zu kehren. Natürlich habe ich mit Aufnahme meiner Berufstätigkeit in Kasachstan nicht nur positive Erfahrungen gemacht. Jedoch verbessern sich auch einige Teile der gängigen Praxis, welche ich anfangs als eher negativ wahrgenommen habe. Besonders bei der jungen Generation in Kasachstan merkt man den Eifer, Wissen zu erwerben sowie eine gute Ausbildung zu erhalten. Die Region um Almaty hat einiges zu bieten. Des Weiteren finde ich das lokale Essen sowie generell die Esskultur toll. Eine weitere Besonderheit in Kasachstan ist die kulturelle Vielfalt. Dazu gibt es eine Geschichte, in welcher ich als Katholik mit einem ehemaligen Klassenkameraden türkischer Herkunft aus Georgien an einem Freitagnachmittag zusammensaß. Irgendwann musste dieser in die Moschee zum Freitagsgebet und hat im Sinne einer „zweistündigen Vertretung“ einen Freund vorbeigeschickt. Dieser verbrachte mit mir ein paar Stunden, bis auch er sich verabschiedete, um sich für den am nächsten Tag anstehenden Schabbat vorbereiten zu können. Das ist nun wirklich selten und einzigartig, dass man Angehörige dieser drei Religionen im Rahmen eines offenen Gesprächs an einen Tisch bekommt; ganz wie bei Gotthold Lessing. Für die Zukunft möchte ich mich nicht auf ein bestimmtes Land festlegen. Vielleicht geht es für mich beruflich in ein anderes zentralasiatisches Land oder aber auch wieder zurück nach Deutschland.

Молодежь полна решимости идти вперед

Руководителя фермерского хозяйства «Сарайшык» Тамилу Розметову знаю несколько лет. И не устаю удивляться и поражаться: откуда может быть в человеке столько энергии, деловой хватки, рассудительности? Дело в том, что это сегодня Тамиле 27, а все перечисленные качества были ей присущи ещё в девчоночьем возрасте.

Виктор Сутягин

«Да я и сама не знаю. Наверное, просто уродилась такой», – смеется Тамила, объясняя свой характер генами предков, среди которых немцы и узбеки, крымские татары и казахи.

От кого-то работоспособность, от кого-то педантичность и желание довести начатое до логического завершения, а еще деловитость, умение быстро сориентироваться в ситуации и принять нужное решение. Без всего этого Тамила просто не смогла бы руководить хозяйством.

„**Год молодежи – это отличная возможность для нас не только глубже ощутить сопричастность к реформам, но и личным вкладом поддержать их реализацию**“.

«Вообще-то мы Шеффер (это фамилия моего отца), но когда я решил учиться в Европе, то появились опасения, что с немецкой родословной меня могут просто не выпустить. Вот и перешли – сначала я, а потом и дочь – на фамилию мамы», – рассказывает отец Тамилы Владимир Розметов.

Правда, когда Тамила говорит, что все в ней от предков, она, конечно, немного лукавит. За её плечами московский вуз, степень магистра экономики. Увидеть эту хрупкую девушку где-нибудь в офисе крупной компании или банке было бы вполне понятно. Но Тамила решила продолжить семейный бизнес, и уже несколько лет она генеральной директором племенного козьего хозяйства в селе Сарайшык. Несмотря на юные годы, на ферме, где летом занято до 120 человек, Тамила – непререкаемый авторитет. И как руководитель, и как специалист. В первую очередь сыродел. Она не только знает на память рецепты десятков сортов сыра, но и придумывает их сама. «Знаете, сыр очень любит человеческие руки. Мы в течение 24 часов его все время переворачиваем, чтобы сформировалась нормальная корочка. А так он созреет только через 21 день», – объясняет Тамила, показывая при этом, как делается сыр.

В ассортименте сельской фермы несколько видов этого вкусного продукта, разработанных Тамилей. А еще сметана, молоко и кефир, творог и курт, сыворотка и йогурт. Всего пятнадцать наименований. Пытливый ум, профессиональное любопытство, умение раскопать все самое современное в работе молочных предприятий данной специализации позволили Тамиле создать в сельской глубинке высокотехнологичное производство. Кстати, молодым специалистам, после вузов вернувшимся в село, ферма помогла приобрести жилье.

Сегодня цифровизация здесь на каждом шагу, а лучше сказать, на каждой козе. «У всех наших козочек есть чип, который передает количество молока, следит за температурой, сердечбиением. И если беременная коза пошла на удой, ее место блокируется, и она не допускается к дойке», – рассказывает программист хозяйства Эрнест Шеффер.



Фото: личный архив Т. Розметовой

Эрнест – двоюродный брат Тамилы, которого она переманила из соседней страны, когда поняла, что без цифровизации достичь многого на ферме будет трудно.



Фото: личный архив Т. Розметовой

По ее словам, если утро начинается с обхода рогатых подопечных, то поздний вечер – это Интернет, в котором интересное и необходимое общение с такими же увлеченными козами людьми из разных стран. «Конечно, мы обмениваемся опытом. Вот недавно со мной поделились правильным рационом для коз, который изменяет вкусовые качества молока. А я презентовала один из рецептов моего сыра», – говорит Тамила.

Высокое качество, грамотный маркетинг позволили сельской ферме завоевать своё место на высоко конкурентном рынке. Свежие молочные продукты горожане покупают с удовольствием. Для кого-то это деликатес. А для семей, где новорожденным необходимо дополнительное питание, – выход из положения. Козье молоко по многим свойствам очень близко к материнскому. Несмотря на занятость (сельский труд, как известно, не нормирован), Тамила – депутат городского маслихата. За четыре года, что девушка живёт и работает в Сарайшыке, ее полюбили не только сотрудники, но и жители села. Ферма взяла шефство над местным Домом инвалидов, обеспечивая его молочной продукцией и овощами. Оплачивает пожилым людям подписку на газеты и журналы.

А не так давно про Тамилу Розметову узнала вся страна. На открытии Года молодежи руководитель фермерского хозяйства выступила с инициативой посадить в Астане яблоневый сад.

Наш коллектив насчитывает более 100 человек, 94% – молодежь в возрасте до 26 лет. Это большое предприятие по производству и переработке молока альпийских коз. На ферме их тысяча, мы выпускаем 15 видов молочной продукции, причём экспортного формата. Мои хобби – сыроделие, один из созданных мною видов я назвала в честь родного города – «Атырауский сыр». Это очень качественный, стопроцентно безопасный и полезный продукт».

„**«Ауыл – Ел бесігі» – это настоящий социальный лифт для сельской молодежи. Ведь земля для нас – океан колоссальных возможностей**“.

Тамила завершила Президента, что, не останавливаясь на достигнутом, молодежь полна решимости идти вперед: «Ваше, уважаемый Нурсултан Абишевич, поручение по реализации специального проекта «Ауыл – Ел бесігі» – это настоящий социальный лифт для сельской молодежи. Ведь земля для нас – океан колоссальных возможностей. Это огромный рынок труда, где мы можем найти и создать свое успешное будущее. И те из моих сверстников, которые познали вкус настоящего дела, уже никогда отсюда не уйдут. Земля – это самое важное. Именно она дала мне возможности для роста и научила всему».

Тамила подчеркнула, что благодаря инициативе Президента в Казахстане принято много программ, помогающих стать на ноги молодым людям, открыть что-то свое: «Я всегда советую: перед тем как приступить к реализации своих планов, надо хорошо изучить законы и государственные программы, в которых утверждено много льгот для начинающих предпринимателей. Это все условия для развития аграрного бизнеса».

Решение о выделении земельного участка под атырауский яблоневый сад в столице уже принято. Его территория будет занимать около гектара. >>

Президенту идея понравилась, и он дал поручение акиму Астаны выделить для атырауской молодежи участок под сад, где будут расти выведенные на здешней земле яблони.

В своем выступлении Тамила отметила: «Год молодежи – это отличная возможность для нас не только глубже ощутить сопричастность к реформам, но и личным вкладом поддержать их реализацию. Мне 27 лет. Я фермер и пять лет управляю племенным хозяйством.

„Ich habe einen klaren Plan, wie ich die CDU zu neuer Stärke führen will“

Annegret Kramp-Karrenbauer ist seit Dezember 2018 Vorsitzende der CDU Deutschlands. Erst wenige Monate zuvor wurde die 56-jährige Saarländerin zur neuen CDU-Generalsekretärin gewählt. Für den Wechsel in die Bundespolitik trat sie von ihrem Amt als Ministerpräsidentin des Saarlands zurück, welches sie sieben Jahre innehatte. Kramp-Karrenbauer gilt als mögliche nächste Kanzlerkandidatin der Christdemokraten. Sven Lilienström, Gründer der Initiative Gesichter der Demokratie, sprach mit Annegret Kramp-Karrenbauer über Demokratie, Rechtspopulismus und Cyber-Kriminalität.

■ **Frau Kramp-Karrenbauer, als neues Gesicht in der Riege der „Gesichter der Demokratie“ möchten wir Sie zu allererst fragen: Welchen Stellenwert haben Demokratie und demokratische Werte für Sie ganz persönlich?**

Da könnten Sie mich auch fragen, welchen Wert Atmen für mich hat. Demokratie mit all ihren starken Werten und Prinzipien ist die entscheidende Voraussetzung, dass wir in Freiheit, Frieden und Wohlstand leben.

■ **Laut Forsa-Umfrage haben Sie bereits wenige Tage nach Ihrem Amtsantritt als CDU-Vorsitzende in der Wählergunst kräftig dazugewonnen. Wie hoch ist der Druck, die in Sie gesetzten Erwartungen zu erfüllen?**

Wer sich für hohe Ämter bewirbt, steht immer unter Druck. Wichtig ist, sich nicht treiben zu lassen. Ich habe einen klaren Plan, wie ich die CDU zu neuer Stärke führen will. Und diesen setze ich jetzt mit Mut, Optimismus und Freude am Gestalten um.

■ **Im Mai wird das neue Europaparlament gewählt. Zugleich nehmen rechtspopulistische Strömungen in Deutschland sowie in Teilen Europas zu. Wie stellen Sie sich gegen diesen Trend?**

Zunächst einmal, indem ich über die Fragen rede, die den Menschen auf den Nägeln brennen und unsere Antworten darauf. Die große Mehrheit der Leute will ein vereintes und starkes Europa. Deshalb reden wir darüber: Welches Europa wollen wir? Gleichzeitig werden wir deutlich machen: Wenn sich Menschen Sorgen um ihre Zukunft machen und reflexartig Schutz in nationaler Abschottung suchen, gibt es diesen Schutz nur in einer starken europäischen Gemeinschaft. Und in einer Welt, die auf der Grundlage von fairen Regeln zusammenarbeitet für eine bessere Zukunft der Menschen – egal wo sie leben.

■ **Die NATO schließt eine Diskussion über eine atomare Nachrüstung in Europa nicht mehr aus, sofern Russland an sei-**



Bild: CDU | Tobias Koch

■ **Künftige Kanzlerkandidatin? Annegret Kramp-Karrenbauer.**

■ **nen Marschflugkörpern vom Typ SSC-8 festhält. Was bedeutet das für unsere Sicherheit in Deutschland?**

Derzeit gibt es intensive Gespräche auf allen Ebenen mit Russland, damit diese Frage im Einvernehmen gelöst werden kann. Ziel muss es sein, dass der INF-Vertrag bestehen bleibt.

■ **Der aktuelle Datenskanal zeigt: Die Grenzen zwischen Cyberangriffen im Regierungsauftrag und Cybermobbing aus dem „Kinderzimmer“ sind fließend. Welche Lehren ziehen Sie aus dem Fall?**

Dieser Fall hat noch einmal gezeigt, dass Cyberkriminalität eine der großen Bedrohungen unserer Zeit ist und sie zeigt sich in vielen Formen. Deshalb brauchen wir zielgenaue Lösungen für konkrete Probleme – von sicheren Passwörtern bis hin zum

systematischen Kampf gegen Cyberangriffe aus dem Ausland.

■ **Navigieren auf Sicht: Der Regierungsstil der Bundeskanzlerin wird häufig als nüchtern, pragmatisch und sachlich empfunden. Auch wenn die Kanzlerfrage erst 2021 entschieden wird, was würden Sie anders machen?**

Diese Frage stellt sich im Moment nicht. Aber mit Blick auf die, die mit Lautstärke und Unberechenbarkeit reagieren, bin ich heilfroh, dass bei uns Nüchternheit, Pragmatismus und Verantwortungsbereitschaft herrschen.

■ **Frau Kramp-Karrenbauer, letztes Jahr standen Sie gleich zweimal zur Wahl: Was hilft Ihnen im Wahlkampfstress – aber auch im politischen Alltag – abzuschalten und den Kopf wieder frei zu bekommen?**

Zeit mit meiner Familie und meinem Mann. Das ist meine Kraftquelle.

■ **Vielen Dank für das Interview, Frau Kramp-Karrenbauer!**

■ **Stellenwert, m – значение, значимость**

■ **Amtsantritt, m – вступление в**

должность

■ **Abschottung, f – з-д.: обособленность**

■ **Cybermobbing, n – з-д.: виртуальные**

интриги, травля, (англ.) буллинг

■ **Unberechenbarkeit, f – неожиданность**

Молодежь полна решимости идти вперед

>> «Сразу после встречи с Президентом аким Астаны пригласил меня на совещание, в котором участвовало примерно 300 человек. Мне дали слово, и я рассказала, как возникла такая идея, как мы выращиваем сад на солончаках, какие сорта яблок готовы привезти в Астану, показала проект, ответила на вопросы», – поделилась Тамила Розметова.

„**Атыраусцы подарят Астане яблонный сад**“.

По её словам, сад атыраусцы разобьют своими силами, высадят яблони, протянут линии капельного орошения. Обойдется хозяйству это примерно в 20 миллионов тенге. Поначалу и ухаживать за садом будут самостоятельно, обучая местных садоводов. Но скорее всего продлится это совсем недолго – сад будет находиться на балансе местных властей. «А вообще это будет не просто сад, а сад-парк, где установят



Фото: личный архив Т. Розметовой

скамейки, беседки, возможно, по периметру появятся кафе», – мечтает Тамила.

Но главное её дело, конечно же, ферма, которая, кстати сказать, самая крупная в Казахстане. А Тамила, несмотря на юность, еще и председатель Республиканской палаты козодовов молочного направления. Находит она время и на общественную работу.

«Тамила – активная участница молодежного крыла Атырауского областного общественного немецкого объединения «Видергебурт». Благодаря ее помощи и инициативе ребята реализуют немало социальных проектов, помогают ветеранам, малоимущим. Тамила работает с начинающими бизнесменами, раскрывая им секреты достижения успеха», – рассказывает почетный председатель общества, заместитель председателя Ассамблеи народа Казахстана Атырауской области Александр Думлер.

А Тамила продолжает учиться. Скоро она станет дипломированным ветеринаром! ■

В борьбе со старостью побеждает... общество «Возрождение»

Чем дальше в будущее, тем ближе старость. Чтобы она не была беспомощной, правительство Республики Казахстан улучшает систему медицинского обслуживания, развивает адресную социальную поддержку.



Андрей Кратенко

В этом же направлении работает и Восточно-Казахстанское общественное объединение «Возрождение» (Риддерский регион). За девять лет адресную помощь здесь получили более 1400 этнических немцев.

„Наиболее востребованными стали такие начинания по поддержке этнических немцев как «Уход на дому», «Школа третьего возраста», «Солидарная помощь», «Академия сеньоров»“.

По словам Ольги Клостер, координатора по социальной работе, все значимые проекты Риддерское общество реализует при поддержке правительства Германии. Целевой группой являются

бывшие трудармейцы, пожилые люди, многодетные семьи, инвалиды и семьи с низким уровнем жизни.

Актуальными остаются задачи по приобретению медицинского оборудования, оказанию услуг зубопротезирования. Такая помощь осуществляется в Риддерском регионе, Глубоковском, Шемонаихинском и Уланском районах.

Во всех наших проектах, – отмечает Ольга Клостер, – задействованы грамотные специалисты, которые прошли стажировку в Казахстане, России, Германии. С горячей благодарностью пожилые люди отзываются о таком виде помощи как «Уход на дому», который ведут Татьяна Богдаева и Татьяна Колесникова.

Ольга Клостер рассказывает о своей работе: «Я веду консультации по вопросам применения Закона о реабили-

тации жертв массовых политических репрессий, принимаю нуждающихся, обследую условия проживания, слежу за ежегодным обновлением банка данных трудармейцев, малоимущих, инвазивных и членов их семей. А еще работаю с районными и поселковыми акиматами и отделами социальной защиты».

Для успешной реализации всего намеченного привлекаются волонтеры из числа активистов. В поселке Глубокое это Анна Скосарева, в Уланском районе – Екатерина Сатымбаева, в Шемонаихинском – Вера Соболева, в г. Риддер – Надежда Бенер. Все это ответственные, активно работающие люди.

Представители немецкого этноса своевременно и в полной мере получают информацию о работе общества, тем самым приближаются к своему социуму, включаются в общественную жизнь, а

пожилые люди вовлекаются в активную культурно-досуговую деятельность, посещают лекции врачей, экскурсии, выставки, участвуют в государственных и национальных немецких праздниках.

Многие наши планы могли бы остаться только на бумаге, – замечает Ольга Клостер, – если бы не помощь правительства Германии. Она неоценима. Нельзя также не отметить большую поддержку мецената Галины Гильдерман, которая является председателем попечительского совета и депутатом городского маслихата. Помогает нам и предприниматель Светлана Волженина.

Несомненно, все, что делается обществом, способствует улучшению положения уязвимых слоев немецкого населения, повышению качества жизни пожилых людей.

В отличие от молодости старость просколотить не удастся. Каждому в тот или иной момент потребуются помощь молодых. В Риддере есть на кого положиться. Координатор по социальным вопросам Ольга Клостер всегда на связи...

Живая история

Вспомнить пережитые странички истории российских немцев, а также поведать о том, как сложилась их жизнь в дальнейшем, смогли участники «Клуба сеньоров» Общественного объединения немцев «Возрождение» г. Семей во время круглого стола «Живая история», проведенного Алисой Грошевой и Игнатом Шпешиловым.

Мария Горбачева

Алиса и Игнат – брат и сестра. Они хорошо знают историю своей семьи, поэтому и приняли участие в конкурсе «Kaleidoskop der Geschichte», организованном Общественным фондом «Возрождение» и Союзом немецкой молодежи Казахстана. Ребята выступили с презентацией в номинации «Семейная исследовательская работа «Непридуманные истории: о депортации семьи Шенберг», одержали уверенную победу и были приглашены в Караганду для участия в проекте «Историческая мастерская». Полученные на различ-

ных воркшопах и семинарах знания вдохновили их на сбор материала о судьбах старшего поколения.

В ходе круглого стола Алиса показала собравшимся презентацию «История немцев России и СССР», рассказала о том, какой путь они прошли, куда были высланы, и как сложилась их жизнь. Екатерина Горяева (Борг), одна из участниц встречи, принесла с собой документы,



архивные справки, поделилась воспоминаниями о том, как её семья из России попала в Казахстан, как прошли годы юности, как не смогла поступить в институт из-за своей национальности. Екатерина Сокирко познакомила со своей большой и дружной семьей. Две Екатерины – троюродные сестры и во время своих рассказов дополняли друг друга важными эпизодами.

Истории у всех разные, но пронизаны они одной нитью страданий, переживаний и слёз. Отраднo, что люди не сдались и построили светлое будущее. Всем последующим поколениям просто необходимо сохранить историческую память. А главное – не повторять ужасных событий, сломавших и изменивших судьбы миллионов людей.

Все истории были записаны на видео, и в дальнейшем Алиса и Игнат собираются смонтировать небольшой исторический фильм о депортации российских немцев в Казахстан и их жизни в Восточно-Казахстанской области.

Ehemalige Kriegsgefangene aus Kasachstan warten noch auf Anerkennung

Überlebende der deutschen Kriegsgefangenschaft haben einen Anspruch auf finanzielle Anerkennung für das erlittene Unrecht. Die Mehrzahl der noch in Kasachstan lebenden früheren sowjetischen Soldaten hat diese Wiedergutmachung jedoch noch nicht erhalten. Das teilte der Bundesverband Information und Beratung für NS-Verfolgte (BADV) in der vergangenen Woche mit. Der Grund sei, dass die Betroffenen zu spät von der Aussicht auf eine „Anerkennungsleistung“ aus Deutschland erfuhren.

Im Jahr 2015 – 70 Jahre nach Kriegsende – beschloss die Bundesregierung eine Einmalzahlung in Höhe von 2.500 Euro. Die Möglichkeit zur Antragstellung beim Bundesamt für zentrale Dienste und offene Vermögensfragen wurde allerdings durch eine Frist zeitlich begrenzt. So seien dort gerade einmal 67 Anträge aus Kasachstan fristgerecht eingegangen. Laut BADV gebe



es jedoch mindestens doppelt so viele Überlebende der deutschen Kriegsgefangenschaft.

Die Truppen der Wehrmacht hatten im Zweiten Weltkrieg 5,7 Millionen sowjetische Soldaten gefangen genommen. 3,3 Millionen starben in der Gefangenschaft: Sie wurden ermordet oder zu Tode gearbeitet, verhungerten, oder starben an Seuchen. Heute gehe man von höchstens 4.000 noch lebenden ehemaligen Kriegsgefangenen aus, gab der BADV an. „Angesichts dieser Zahlen und des äußerst bescheidenen Umfangs der so genannten Anerkennungsleistung ist es beschämend“, sagt Dr. Jost Rebentisch, Geschäftsführer des BADV. Es sei unverständlich, dass angesichts der überschaubaren Kosten überhaupt eine Frist gesetzt worden sei. „Mit der Aufhebung der Antragsbefristung würde man einen Fehler beheben, der so niemals hätte gemacht werden dürfen.“ (ogl)

Сохраняя язык и культуру

Воскресный день в немецком центре «Возрождение» г. Шымкент начался как обычно. Занятия шли по расписанию: вокальная группа во главе с руководителем Маргаритой Кин репетировала новые песни, участники детской воскресной школы «Sonnenschein» занимались изучением немецкого языка, администрация, как всегда, корпела над документами, а ребята из молодежного клуба увлеченно что-то обсуждали.

Диана Курц

Они готовили сюрприз для Марианны, гражданки Германии, приехавшей в Шымкент для прохождения практики в общественном объединении «Правовой центр женских инициатив «Сана Сезім». Она-то и стала воскресным гостем немецкого центра.

Елена Мартынова, руководитель детской воскресной школы, решила объединить малышей и молодежь в единое целое и провести со всеми кулинарный мастер-класс, ведущей которого выступила активистка общества Ирина Курц. Свой выбор она остановила на Quarkplätzchen. И вот в «веселой пекарне» закипела работа. Юные кондитеры со знанием дела месили тесто, а кулинары-малыши увлеченно лепили замысловатые песочные фигурки, обильно посыпая их сахарной пудрой. Марианне поручили самое ответственное – уложить готовые изделия на противень и поместить в духовой шкаф. Кренделя



задышали и поддумались, превращаясь в гастрономические шедевры. Столпившаяся ребятня заглядывала через стекло духовки, наблюдая за происходящим чудом.

Завершилось все большим чаепитием, где главным лакомством стал покрытый шоколадом и цукатами красавец Gugelhopf, рецепт которого уходит глубоко в столетия.

Участвуя в подобных мероприятиях, я вдруг поймала себя на мысли о важности момента сплоченности, когда дети разных возрастов, увлечённые интересным делом, забывают о гаджетах, радуются впечатлением от происходящего.

А что же запомнилось Марианне? Для нее стало открытием, что в Шымкенте, расположенном далеко от Германии, живут этнические немцы, сохраняют традиции и обычаи, язык и культуру, помнят историю первых немецких переселенцев и свято чтят память о жертвах сталинских репрессий.

Общение: виртуальное или живое – что лучше?

Второго февраля на сцене Республиканского немецкого драматического театра силами участников театральной студии Клуба немецкой молодежи при Алматинском культурно-этническом обществе немцев «Возрождение» на суд зрителей была представлена театрализованная постановка «Wir sind im Kontakt».

Юлия Тюкалова и Ангелина Голодова, КНМ «Vorwärts»

Художественным руководителем и вдохновителем, как всегда, стала Оксана Фохт и помощник режиссера Эдуард Гомберг, решившиеся на эксперимент как в плане предложенной социальной проблемы, так и коллективного создания сценария. И замысел удался!

Тема, предложенная ребятам, им очень близка и является, пожалуй, самой актуальной в современном мире. Смартфоны, планшеты, компьютеры играют в нашей жизни не только важную роль, но очень часто делают заложниками нереальной действительности. Разобраться в преимуществах и недостатках такого



явления, как виртуальное общение, и решили наши юные актеры.

Работать над постановкой начали еще в зимнем лингвистическом лагере: первые наброски сценария, создание персонажей, их характеров и особенностей, обсуждение проблем, о которых хотелось рассказать, и путей их решения. Так рождались и претворялись в жизнь основные идеи будущего перформанса. Благодаря творческому подходу всех участников удалось отразить в постановке как положительные, так и отрицательные стороны современной жизни в социальных сетях. С одной стороны, это благо, которое даёт нам возможность общения с близкими людьми в любой точке мира, а с другой – они

способны лишить той реальности, в которой мы действительно существуем. Виртуальное или живое человеческое общение, что лучше? Вот над этим вопросом и рассуждают ребята.

О том, что спектакль удался, свидетельствует дискуссия, которая началась сразу после него. Зрители, среди которых было много родителей с детьми, высоко оценили проделанную коллективную работу, отметив, что замена реальной действительности виртуальным миром – это проблема и болезнь современности. Ведь еще Сент-Экзюпери в своем произведении «Маленький принц» сказал, что для людей может быть одна только роскошь – это человеческое общение.

НЕМЕЦКАЯ КУХНЯ. НЕМЕЦКОЕ ПИВО. НЕМЕЦКАЯ АТМОСФЕРА.

ул. Курмангазы, 33 (уг. пр. Назарбаева)

+7 (727) 267 06 26 +7 (777) 365 95 00

@frauirma.kneipe

FRAU IRMA Deutsche Küche



Уважаемые читатели! Тринадцатилетняя Дарья Видеркер из Алматы очень нуждается в нашей помощи и поддержке!

У Даши острый миелобластный лейкоз. После трансплантации костного мозга от средней сестры у девочки случился рецидив. Сейчас Дашу готовят к повторной трансплантации костного мозга. Министерство здравоохранения РК выделило семье квоту в размере 78 000\$ на оплату процедуры пересадки. На данный момент Даша находится в турецкой клинике Аджибадем-Алтунизаде, где проходит курс лечения, который семья оплачивает самостоятельно, а также из собранных средств. Немцы Казахстана всячески содействуют выздоровлению Даши.

Полная стоимость лечения составляет более 200 000\$. Призываем всех не остаться равнодушными и помочь ребенку!

Официальная страничка Даши в Инстаграмм @darya_vidker.

Контакты родителей:

Ольга Видеркер
+7 747 493 01 20
Михаил Видеркер
+7 701 756 50 03

Halyk KZT:
KZ306010002010165609
Halyk USD:
KZ036010002010165610
Halyk RUB:
KZ736010002010165611

QIWI wallet:

+77071120142
KaspiGold KZT:
5169 4931 6788 1286

ИИН 811103300824
KZ48722C000023980797

Halyk:

4904 7252 8366 3301

Для помощи из России:
Карта Сбербанка России
4817 7600 2612 5066
Получатель в России:
Vidker Natalya Valentinovna

#daryavidker #ракнеприговор
#лейкоз #рецидив #помогите #яхо-
чужить #ябудужить #ясправлюсь



УВАЖАЕМЫЕ ЧИТАТЕЛИ!

Напоминаем вам, что вы можете получать газету ДАЦ к себе на дом или в офис всего за 366,25 тг. в месяц (на городской адрес) и за 384,87 тг. (на сельский).

Вы также можете оформить подписку на электронную версию газеты в pdf-формате (заявки принимаются на e-mail abo@daz.asia).

NOVOSTI
НА НЕМЕЦКОМ
И РУССКОМ ЯЗЫКАХ

ПОДПИСНОЙ ИНДЕКС **65414**

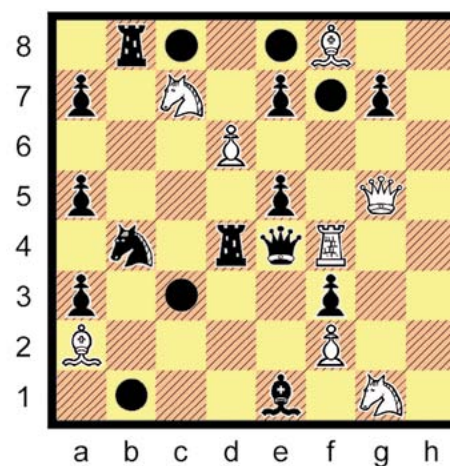
ОТСКАНИРУЙТЕ INSTAGRAM-ВИЗИТКУ,
ЧТОБЫ ПОДПИСАТЬСЯ НА DAZ_ASIA!

ЦЕНА ПОДПИСКИ ДЛЯ ГОРОДА 367 ТЕНГЕ В МЕСЯЦ
ЦЕНА ПОДПИСКИ ДЛЯ СЕЛА 385 ТЕНГЕ В МЕСЯЦ

KNIFFEL-SCHACH

von Peter Krystufek

Nr. 090



Ein König ist matt gesetzt!
Wer sind die fünf Unbekannten auf b1, c3, c8, e8 und f7?

Der sLe1 ist ein Umwandlungsläufer (vom h-Bauern, der hierzu einmal hatte schlagen müssen). - Der sk kann überhaupt nicht legal ins Matt gesetzt werden. Der wk kann auf f7 und f8 legal nicht ins Matt gesetzt werden. Also: wk3. Daraus folgt: sk8. Auf Feld f7 wird somit ein sl benötigt. Der letzte Zug müsste s8d2/xd4 matt gewesen sein. Da aber der Wlf8 offensichtlich ein Wandlungsläufer ist, wofür Weiß einen Schlagfall benötigt hatte (Wbx5), konnte zuletzt nur das schwarze Turm-Abzugs matt geschehen sein. Auf b1 darf nur ein Wl stehen (der weiße c-Bauer hatte umwandeln können). Auf e8 passt legal nur ein weißer Springer (der weiße h-Bauer hatte einst auf h8 umwandeln können).

Herausgeber + Copyright: Peter Krystufek, Postfach 1505, D-71205 Leonberg, Deutschland.
E-Mail: PeterKrystufek@aol.com

IMPRESSUM

Собственник: ТОО „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Учредитель: Общественный фонд „Казахстанское объединение немцев „Возрождение“

Директор: Роберт Герлиц
Главный редактор: Олеся Клименко
Ифа-редактор: Отмара Глас
Технический редактор: Вероника Лихобабина
Корректоры: Евгений Гильдебранд,
Светлана Дингес
Практикант: Давид Модро

Адрес редакции: 050051, Алматы,
Самал-3, 9, Немецкий Дом
Тел./факс: +7 (727) 263-58-06/08
E-mail: info@daz.asia

Газета поставлена на учет в Министерстве информации и коммуникаций РК.
Свидетельство о постановке на учет № 17035-Г от 12.04.2018 г.
Тираж 1200 экз. Заказ № 4145.
15 февраля 2019 г. № 7 (8970).
Периодичность - 1 раз в неделю.

Отпечатано в типографии ТОО РПИК «Дәуір» г. Алматы, ул. Калдаякова, 17, т. 273-12-04
Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Редакция оставляет за собой право редактирования и публикации присланных материалов.

ABO-NUMMER: 65414

Inhaber: GmbH „Deutsche Allgemeine Zeitung - Asia“

Gründer: Gesellschaftliche Stiftung „Vereinigung der Deutschen Kasachstans „Wiedergeburt“

Директор: Robert Gerlitz
Chefredakteurin: Olesja Klimenko
Ифа-редактор: Othmara Glas
Technische Redakteurin: Veronika Likhobabina
Корректоры: Eugen Hildebrand,
Swetlana Dinges
Практикант: David Modro

Adresse: Samal-3, 9, Deutsches Haus,
050051, Almaty
Tel.: +7 (727) 263-58-06/08
E-Mail: info@daz.asia

Registrierung: Ministerium für Information und Kommunikation der Republik Kasachstan.
Registrierungs-Nr. 17035-G vom 12.04.2018.
Auflage: 1200. Auftrags-Nr. 4145.
15. Februar 2019. Nr. 7/8970.

Druckerei: TOO RPIK „Daur“,
Almaty, Kaldajakow-Straße 17, 273-12-04

Die Meinung der Redaktion stimmt nicht in jedem Fall mit der Meinung der Autoren überein. Für den Inhalt von Anzeigen übernimmt die Redaktion keine Haftung. Unter Verwendung in- und ausländischer Agenturen.